

CENTRO DE AUTOSERVICIO

INSTRUCCIONES: CÓMO LLENAR EL INFORME ANUAL DEL TUTOR

PUEDE UTILIZAR ESTA SERIE DE DOCUMENTOS si ha sido designado como el tutor del menor y ha pasado un año desde su designación. Debe llenar este formulario cada año que pase como tutor del menor a más tardar en el aniversario de la fecha en que hubiera sido designado como tutor.

PARTE SUPERIOR DE LA PÁGINA: Indique la información que se le solicita sobre usted, el tutor, en la esquina superior izquierda del formulario, y después los datos del título del caso (nombre del menor y número de caso). Después escriba la fecha en que se vence este informe, que debe ser la de aniversario de su designación, y por último, escriba la fecha inicial y la final del periodo sobre el cual presenta este informe, que generalmente es del día siguiente al aniversario del año anterior a la fecha de vencimiento (el aniversario del año en curso). Haga coincidir el número de la instrucción con el número correspondiente del formulario.

1. *Escriba la información solicitada sobre el menor.*
2. *Describa en dónde vive el menor (no la dirección). Las cosas que debe indicar son:*
 - *Si es una casa privada, una casa de pensión o una escuela.*
 - *Cuánta gente vive en el cuarto del menor.*
 - *Quién cuida del menor Y*
 - *El nombre de la persona encargada.*
 - *El nombre del lugar donde viva el menor.*
 - *La dirección y el número de teléfono.*
3. *Escriba la información solicitada sobre el actual médico del menor.*
4. *Proporcione la Información solicitada sobre la salud física y mental del menor Asegúrese de anexar una copia actualizada del reporte del doctor acerca de la salud mental y física actual del menor.*
5. *Proporcione la información solicitada acerca de la educación del menor: nombre de la escuela, etcétera.*
6. *Responda las preguntas sobre cuántas veces vio al menor durante el año transcurrido y cuándo lo vio por última vez. Si el menor vive con usted, puede declarar simplemente “Vive conmigo” y “Todos los días” o “Casi todos los días” o cualquier otra cosa que se aplique a su situación.*

Luego diga al juez / comisionado si piensa que la tutela debe continuar o no y las razones por las que debería o no continuar.
7. *Escriba el nombre, la dirección, y el número telefónico de la persona responsable de los bienes del menor. Si el menor no tiene ningún activo, entonces escriba N/A para “no aplicable”.*
8. *Si el menor recibe cualquier servicio estatal, del condado o federal, escriba el nombre de la agencia, y describa los servicios que reciba. Si el menor no recibe ningún servicio, entonces escriba N/A para “no aplicable”.*
9. **Firma:** *Asegúrese de fechar el documento, **fírmelo** y escriba con letra de molde su nombre.*
- 10: **DECLARACIÓN JURADA DE ENVÍO.** *Escriba el nombre y la dirección de las personas a la que les haya enviado por correo una **copia** del INFORME ANUAL y la fecha en la que lo hizo.*
- 11: *Luego firme y ponga su nombre (otra vez) para mostrar que envió el documento.*

A CONTINUACIÓN: *Siga las instrucciones del documento titulado; Procedimientos: Cómo presentar el informe anual del tutor. No olvide anexar la “Declaración de honorarios” si la hay, a su “Informe anual”.*

OJO: Todos los formularios deberán completarse en inglés. De lo contrario, no se le permitirá presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal.

Your Name: _____

(Su nombre)

Your Address: _____

(Su dirección)

Your City, State and Zip Code: _____

(Su ciudad, estado y código postal)

Your Telephone Number(s): _____ / _____

(Su número de teléfono)

SUPERIOR COURT OF ARIZONA IN MARICOPA COUNTY
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA EN EL CONDADO DE MARICOPA)

In the Matter of Guardianship of _____

(En referencia a la tutela de)

Case Number JG _____

(Número de caso JG)

A Minor *(Un menor)*

ANNUAL REPORT OF GUARDIAN
(INFORME ANUAL DEL TUTOR)

PERIOD FROM _____ TO _____
MO DAY YR MO DAY YR

(PERIODO DE MES DIA AÑO A MES DIA AÑO)

DUE _____
MO DAY YR

(VENCIMIENTO MES DIA AÑO)

Instructions to Guardian: Arizona law (A.R.S. 14-5315) requires every guardian of a minor to advise the Court each year regarding the Minor. Please complete this report each year on the anniversary date of your appointment as guardian. When complete, mail the report to: Clerk of Superior Court, Juvenile Court Administration, 3131 W. Durango St., Phoenix, Arizona 85009, or 1810 S. Lewis St., Mesa, Arizona 85210. You must also mail a copy of the report to anyone else who has appeared in the case. You must mail a copy to the Minor, if he or she is at least 14 years old. You must also fill out the Affidavit of Mailing at the end of the report to show the names and addresses of all the people to whom you mailed the report and the date on which you mailed it. (If necessary, additional pages may be attached.)

Instrucciones para el tutor: La ley de Arizona (A.R.S. 14-5315) requiere que todo tutor de un menor informe al tribunal cada año con respecto del menor. Favor de llenar este informe cada año, en la fecha aniversario de su designación como tutor. Una vez lleno, envíe el informe a: Secretario del Tribunal Superior, Administración del Tribunal Juvenil, 3131 W. Durango St., Phoenix, Arizona, 85009 o 1810 S. Lewis St., Mesa Arizona, 85210. También debe de enviar una copia del informe a todos los demás que hayan comparecido en este caso. Debe enviarle una copia al menor, si éste tiene por lo menos 14 años de edad. También debe llenar la Declaración jurada de envío al final del informe, para mostrar el nombre y la dirección de todas las personas a las que les haya enviado el informe, así como la fecha de envío. (Si es necesario puede anexar páginas adicionales.)

1. Information about the Minor.

(Información acerca del menor)

Minor's Name: _____

(Nombre del menor)

Street Address: _____

(Dirección)

City, State, Zip Code _____

(Ciudad, Estado, Código postal)

Telephone: _____

(Teléfono)

Date of Birth: _____

(Fecha de nacimiento)

(month, day, year)
(mes, día, año)

2. Information about where the Minor lives.

(Información de donde vive el menor)

A. Describe the residential situation where the Minor lives (private home, boarding school, etc.)

(Describa la situación residencial donde viva el menor (casa privada, escuela de internado, etcétera).)

B. Provide the information requested below about the home or facility.

(Proporcione la información solicitada a continuación acerca de la casa o establecimiento.)

Name of Person in Charge of Facility: _____

(Nombre de la persona encargada o del establecimiento)

Name of Facility: _____

(Nombre del establecimiento)

Street Address _____

(Dirección)

City, State, Zip Code): _____

(Ciudad, Estado, Código postal)

Telephone Number(s): _____

(Número(s) de teléfono)

3. Information about the Minor's Doctor.

(Información acerca del médico del menor)

Minor's Current Doctor (Name): _____

(Doctor actual del menor (nombre):

Doctor's Address: _____

(Dirección del médico)

Doctor's Telephone Number: _____

(Número de teléfono del médico)

4. Information about the Minor's physical and mental health.

(Información sobre la salud física y mental del menor)

A. Date the Minor was last seen by a doctor: _____

(Fecha de la última vez en que el menor fue revisado por un médico)

B. Changes in Minor's health. Have there been any major changes in the Minor's physical and/or mental condition in the last year? If so, please describe the change.

(Cambios en la salud del menor. ¿Hubo algún cambio importante en la condición física o mental del menor durante el último año? Si así fue, favor de describir el cambio).

C. Attach a copy of the doctor's report about the Minor's current physical and mental condition.

(Anexe copia del informe del médico sobre la actual condición física y mental del menor)

5. Information about the Minor's Education.

(Información acerca de la educación del menor).

a. Name of School District:

Nombre del distrito escolar _____

b. Name/Address of School:

Nombre y dirección de la escuela _____

c. Last Grade Completed:

Último año terminado _____

d. Describe Minor's School Experience (grades, relationships, behavior):

Describe la experiencia escolar del menor (calificaciones, relaciones, conducta): _____

6. Information about the Guardianship.

Información acerca de la tutela.

Number of times the Guardian has seen the Minor in the last 12 months: _____

Número de veces en que el tutor ha visto al menor en los últimos 12 meses.

Date of the last visit: _____
Fecha de la última visita

The Guardian's opinion about whether the guardianship should continue: (Explain.)
Opinión del tutor sobre si debe continuar la tutela. (Explique)

7. Information about the person responsible for managing the Minor's assets:
Información acerca de la persona responsable de manejar los bienes del menor

Name: _____
Nombre

Street Address: _____
Dirección

City, State, Zip: _____
Ciudad, Estado, Código postal

Telephone Number(s): _____
Número(s) de teléfono

8. Information about State, County or Federal Agency Services: Does the Minor receive any state, county or federal agency services? If so, write in the name of the agency contact and describe the services received by the Minor.
Información acerca de servicios de agencias estatales, del condado o federales. ¿Recibe el menor algún servicio estatal, del condado o federal? Si es así, escriba el nombre del contacto en la agencia y describa los servicios recibidos por el menor.

9. DATED:
CON FECHA _____

Print Guardian's Name
Nombre del tutor en letra de molde

Signature of Guardian
Firma del tutor

10. AFFIDAVIT OF MAILING: Under penalty of perjury, I state to the Court that I have mailed or will mail this Annual Report of Guardian to the following people at the following address(es) on this date:

DECLARACIÓN JURADA DEL ENVÍO: Bajo pena de perjurio, declaro ante el tribunal que he enviado o enviaré por correo este Informe anual del tutor a las siguientes personas, en las siguientes direcciones, en esta fecha:

(Month/Day/Year) (Mes/día/año)

• **Name:** *Nombre*

Address: *Dirección*

City, State, Zip Code:

Ciudad, Estado, Código postal

• **Name:** *Nombre*

Address: *Dirección*

City State, Zip Code:

Ciudad, Estado, Código postal

• **Name:** *Nombre*

Address: *Dirección*

City State, Zip Code:

Ciudad, Estado, Código postal

• **Name:** *Nombre*

Address: *Dirección*

City State, Zip Code:

Ciudad, Estado, Código postal

Signature of Person Mailing Document

Firma de la persona que envía el documento